

SOS!

of CO
(carbon monoxide)

**Beware
of poisoning!**

CO(一酸化炭素)中毒に気をつけましょう!

Are your
Gas Appliances Safe?

大丈夫ですか?

あなたのおうちの燃焼器具



When Using Gas Appliances Connected to Chimneys (Exhaust Duct)

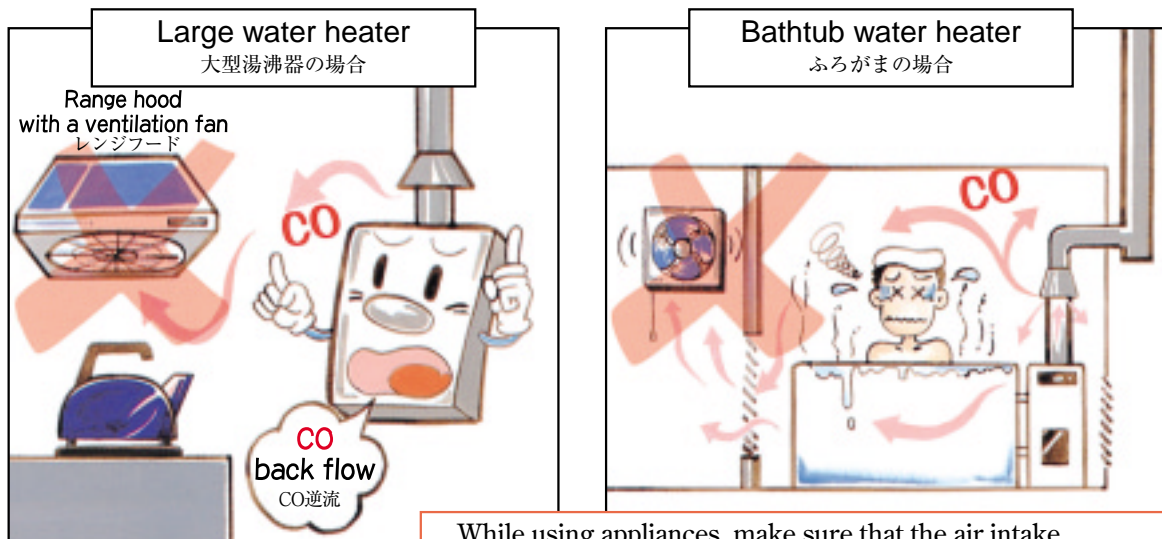
煙突(排気筒)のある燃焼器具を室内でご使用の場合

■ Inside tightly sealed dwellings such as apartments and condominium units, Do Not Turn on Ventilation Fans While Using Large Water Heaters or Bathtub Water Heaters

アパート・マンション等の気密性の高い住宅では、大型湯沸器やふろがまを使いながら、換気扇を回さないで下さい。

The back flow of exhaust air into the room can cause CO (carbon monoxide) poisoning.

室内に排ガスが逆流して、CO(一酸化炭素)中毒を起こすことがあります。



Is the air intake open?

給気口があいていますか？

While using appliances, make sure that the air intake is open. Otherwise, insufficient air supply can produce CO (carbon monoxide) and result in poisoning.

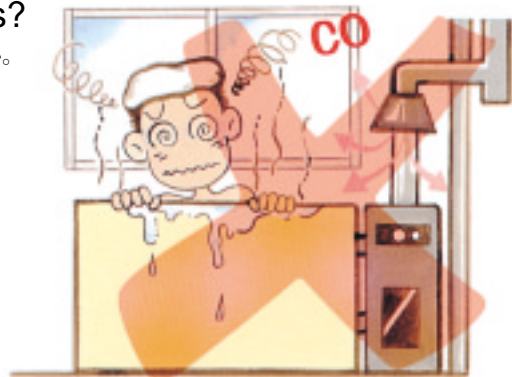
使用中、給気口があいていないと空気が不足して、CO(一酸化炭素)が発生し中毒事故の起きる可能性があります。

■ Have You Ever Felt Any Headache or Nausea While Using Gas Appliances?

燃焼器具を使っていて、頭痛・吐き気を感じたことはありませんか。

Stop using them immediately and open windows for ventilation.

ただちに使用を中止して、窓を開け換気してください。



When Using Gas Appliances Connected to Chimneys (Exhaust Duct)

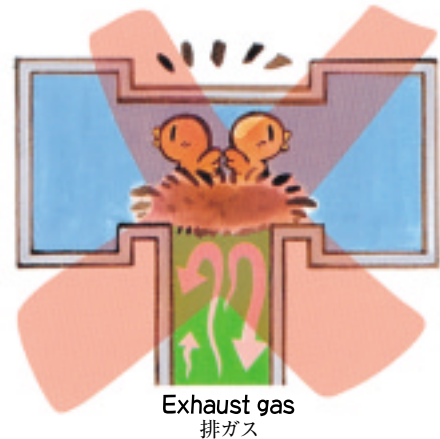
煙突 (排気筒) のある燃焼器具を室内でご使用の場合

■ Is There a Bird Nest Built Inside an Exhaust Duct Unused for Some Time?

しばらく使っていない排気筒内に、鳥が巣をつくっていませんか。

Bird nests prevent the exhaust expulsion sometimes resulting in incomplete combustion.

巣が排気を妨げてしまい、不完全燃焼を起こすことがあります。

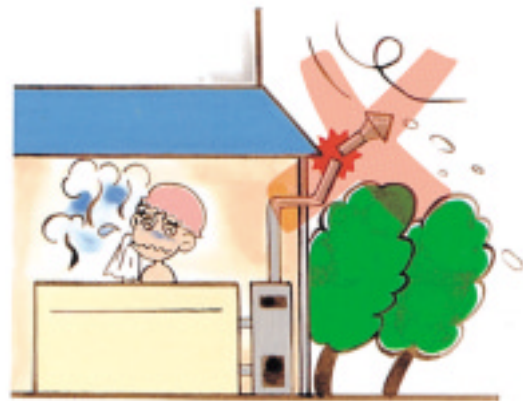


■ Are Exhaust Ducts Damaged or Blocked by Any Objects?

排気筒が壊れていたり、物等で塞がれたりしていませんか。

- If exhaust ducts are damaged due to a typhoon or other reasons, contact an LPG retail shop for repair immediately.

台風などで排気筒が壊れた場合、ただちに販売店にご連絡し、改善してください。



- Objects carelessly placed sometimes block exhaust ducts thus causing in complete combustion. Always keep the exhaust duct area in order.

排気筒が物などで塞がれてしまうと、排気を妨げ不完全燃焼を起こすことがあります。こまめに整理をしてください。



When Using Sink Water Heaters Not Connected to Chimneys (Exhaust Ducts)

煙突(排気筒)のない小型湯沸器をご使用の場合

■Do Not Forget Ventilation

While Using Sink Water Heaters

小型湯沸器を使用するときは、忘れずに換気しましょう。

Consuming 3 to 4 times the amount of gas that stoves do, sink water heaters need an abundance of air for combustion.

小型湯沸器は、こんろの3～4倍のガスを消費するので、たくさんの空気を必要とします。



■Do Not Use Sink Water Heaters to Supply Hot Water to a Bathtub or to Take a Shower

小型湯沸器から直接お風呂への給湯やシャワーとして使用しないようにしましょう。

Using sink water heaters continuously over a long time is extremely dangerous. Use them for dish washing and other kitchen tasks exclusively.

小型湯沸器は長時間使用すると大変危険です。食器洗いなど、台所専用として使しましょう。



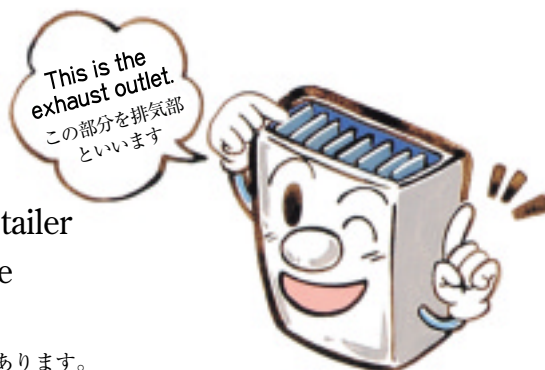
■Check the Exhaust Outlet Periodically

ときどき、排気部の点検をしましょう。

If the exhaust outlet on the upper part of heater is clogged with dust and oil, it can cause incomplete combustion. Call an LPG retailer for inspection. Be careful not to put things like kitchen cloths on top of the exhaust outlet.

排気部がホコリや油で目詰まりすると、不完全燃焼を起こすことがあります。

販売店に連絡して点検してもらいましょう。また、ふきん等を排気部の上に置かないようにしましょう。



Our Recommendation For Your Safety

安全のために、ぜひおすすめします。

■ Sink Water Heaters with an Incomplete Combustion Prevention Device (不完全燃焼防止装置付き小型湯沸器)

Cuts off the gas automatically before incomplete combustion takes place due to poor ventilation and other causes.
換気不良などで不完全燃焼を起こす前に自動的にガスが止まります。

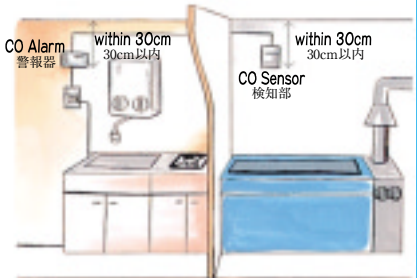
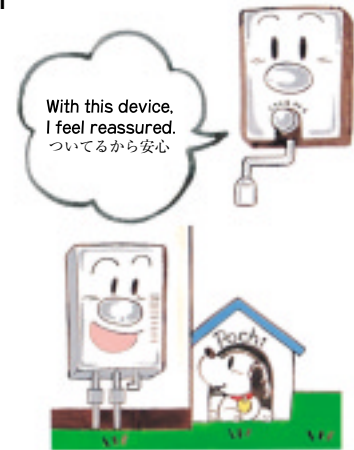
■ Roof top Flue Type Water Heaters (屋外設置式給湯器)

Installed outside the house, the burning appliances of this type cause no fear of contaminating indoor air. If outdoor installations is impossible, FF (Forced draft balanced Flue) type instantaneous water heaters are the alternative we recommend.
燃焼器具が屋外に設置されているため、室内の空気を汚しません。どうしても屋外に設置できない場合は、強制給排気式(FF式)瞬間湯沸器をおすすめします。

■ CO Alarm (CO警報器)

Why not install a CO alarm in case of possible accidents? A CO alarm should be attached within 30 cm from the ceiling. Upon detecting CO generated through the exhaust back flow or insufficient air supply, the device alerts you to the problem by a buzzer. The installation of CO alarms is highly recommended until your present appliances are replaced by the safety-conscious ones as described above.

万が一に備え、CO警報器を設置しましょう。CO警報器は天井近く(30cm以内)に設置してください。CO警報器を取り付けると、排ガスの逆流や給気不足で発生したCOをキャッチし、ブザーで知らせます。完全な燃焼器具に取り替えるまでの間、CO警報器の設置をおすすめします。



■ Influences of CO (carbon monoxide) on the Human Body [CO (一酸化炭素)の人体に及ぼす影響]

Though LPG (liquefied petroleum gas) itself is not poisonous, its incomplete combustion will produce CO (carbon monoxide). Despite being highly toxic, CO is hardly perceptible due to its physical characteristics—colorless, odorless and nearly the same weight as air. Even the slightest inhalation will cause poisoning leading to death.

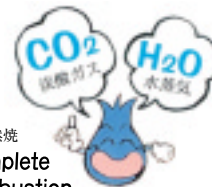
LPガス自体には毒性はありません。しかし、不完全燃焼を起こすとCOが発生します。COは、きわめて強い毒性をもっており、その物性は空気とほぼ同じ比重で、無色・無臭のためほとんど存在に気がつきません。わずかでも吸い込むと中毒を起こし、死につながります。

Influences of CO on the Human Body (COの人体におよぼす影響)	
CO Density CO濃度	Effects on the Human Body 人体におよぼす影響
0.01%	No significant effects after breathing for a few hours 数時間の呼吸後でも目立った作用はない
0.02%	Slight headache caused in 1.5 hours 1.5時間後には軽度の頭痛を起こす
0.04-0.05%	Headache, nausea and ringing in ears caused in 1 hours 1時間後に頭痛、吐き気、耳鳴りを起こす
0.06-0.10%	Loss of consciousness in 1 to 1.5 hours 1~1.5時間後に意識を失う
0.15-0.20%	Heavy headache and nausea and loss of consciousness in 30 minutes to 1 hours 0.5~1時間で頭痛、吐き気が激しくなり意識を失う
0.40% and higher (以上)	Life endangered by inhalation over a brief period of time 短時間でも吸いすれば生命が危険になる

*Even at the density level of 0.01%, small children may have convulsions within a few hours.
*たとえ、0.01%であっても幼児などの場合では、数時間でけいれんを起こすこともあります。

Sufficient Oxygen (Normal)

酸素が多い (正常時)

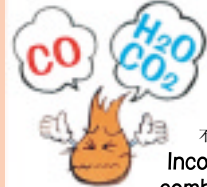


完全燃焼
Complete combustion

LPG requires sufficient air (oxygen) for combustion.
LPガスが燃焼するときは、たくさんの空気(酸素)が必要です。

Insufficient Oxygen (Abnormal)

酸素が少ない (異常時)



不完全燃焼
Incomplete combustion

Toxic CO is produced through incomplete combustion.
不完全燃焼を起こし、有害なCOが発生します。

These are potentially dangerous situations !

こんな時は危険です！

- You feel sick while taking a bath.
風呂に入っていると気分が悪くなる。



- There are bird nests built inside exhaust ducts.
排気筒内に鳥が巣を作っている。



- Exhaust ducts are broken.
排気筒が折れている。



- Exhaust ducts are blocked by objects.
排気筒が物で塞がれている。



It is necessary to inspect or repair these appliances.

点検・修理が必要です。

- Show this pamphlet to someone who understands Japanese and ask him/her to call an LPG retail shop for you.
- 日本語のわかる人にこのパンフレットの絵を見せて、代わりに電話してもらってください。

SOS

このパンフレットは、日本語のわからない人のために、
絵でLPGガスのCO中毒事故防止の目的で作成したものです。

私は、日本語が話せませんので、下記へ電話してください。



Contact
連絡先